

<b>Zeitschrift:</b>	Schweizer Hebamme : officielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Hebammenverband
<b>Band:</b>	89 (1991)
<b>Heft:</b>	6

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizer Hebamme Sage-femme suisse Levatrice svizzera

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes  
Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrici

**Zentralpräsidentin und Leiterin der Geschäftsstelle /**  
Présidente centrale et directrice de l'agence

Annemarie Tahir-Zogg  
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22

**Zentralsekretariat / Secrétariat central**  
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031 / 42 63 40

Öffnungszeiten: Mo-Do 9-12 und 13-17 Uhr, Fr 9-12 Uhr  
Heures d'ouverture: lu-je 9-12 et 13-17 h, ve 9-12 h

**Redaktion / Rédaction**

**Deutschsprachige Redaktion:**

Sylvia Forster-Rosser  
Station, 3126 Kaufdorf 031 / 809 25 76

**Rédaction de langue française (ad interim):**

Evelyne Moreillon Delachaux  
Route Suisse 65, 1295 Mies 022 / 755 20 16

**Redaktionsschluss / Clôture de la rédaction**

Nummer 7-8/91, 15. Juni / Numéro 7-8/91, 15 mai  
11 Ausgaben im Jahr / 11 éditions par année  
Doppelnummer / Numéro double 7-8

**Jahresabonnement / Abonnement annuel**

Nichtmitglieder / Non-membres Fr. 72.–  
Ausland / Etranger Fr. 87.–  
Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 10.– + Porto / Port

**Inseratenverwaltung / Régie des annonces**

Künzler-Bachmann, Geltenwilenstrasse 8a, Postfach  
9001 St. Gallen Telefon 071 / 23 55 55  
Telefax 071 / 23 67 45

**Druck / Impression**  
Flüeli AG/SA

Liebe Kolleginnen,

als mein Sohn an Masern erkrankte, hörte ich mehrmals die vorwurfsvolle Frage, wieso ein Kind heute noch diese Krankheit bekäme, wo es doch eine Impfung dagegen gäbe!

Aus verschiedensten Gründen hatte ich mich gegen eine Impfung entschieden. Ich betrachtete es als meine persönliche Entscheidung, für die ich bereit war, die volle Verantwortung zu übernehmen.

Wenn Sie im folgenden Artikel die Argumente einer Gruppe von Ärzten kennenlernen, die in bezug auf die drei Kinderkrankheiten Masern, Röteln und Mumps für eine individuelle Impfpraxis einstehen, wird eine Entscheidung gegen dieses komprimierte Impfpaket verständlich.

- Es gibt gute Gründe, sein Kind zu impfen
- Es gibt aber ebenso gute Gründe, sein Kind nicht zu impfen

Als Hebamme wünschte ich mir, dass wir die Mütter in diesem Sinne beraten könnten.

Lisa Fankhauser

**Sktionen / Sections**

Aargau  
Susanne Brogli  
Vogtsmatte 14, 4335 Laufenburg 064 / 64 16 31

Bas Valais  
Blandine Zufferey  
Rue d'Anniviers 6, 3965 Chippis 027 / 55 18 84

Beide Basel  
Lucia Mikeler  
Jungstrasse 45, 4056 Basel 061 / 321 38 14

Bern  
Verena Dreier  
Parkstrasse 25, 3014 Bern 031 / 41 41 26

Fribourg  
Hedwige Remy  
Rue de Corbières 5, 1630 Bulle 029 / 2 12 64

Genève  
Lorenza Bettoli  
Grands-Buissons 32, 1233 Sézenave 022 / 757 65 45

Oberwallis  
Hermine Andenmatten  
3952 Susten 027 / 63 11 92

Ostschweiz  
Agnes Berdnik  
Zilweg 14, 9016 St. Gallen 071 / 35 59 43

Solothurn  
Hannah Küffer  
Hofstatt, 4616 Kappel 062 / 46 52 68

Ticino  
Sandra Casè<sup>6</sup>  
6673 Maggia 093 / 87 12 27

Vaud-Neuchâtel  
Charlotte Gardiol  
En Favayre, 1099 Vucherens 021 / 903 24 27

Zentralschweiz  
Brunhilde Ahle  
Luzernerstrasse 92, 6330 Cham 042 / 36 58 52

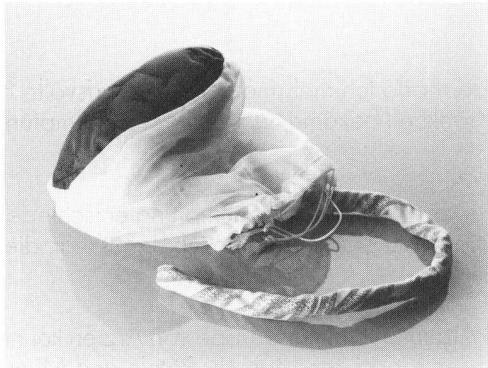
Zürich und Umgebung  
Madeleine Wehrli  
Zollikerstrasse 100, 8702 Zollikon 01 / 391 40 39

## Inhalt/Sommaire

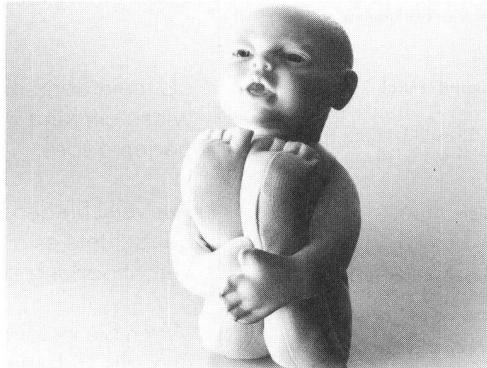
MMR-Impfkampagne	3
Impfplan für routinemässige Schutzimpfungen	7
Literaturhinweise	7
Masern – Alternativmedizin	8
Schülerinnenseite	9
Lesetip	9
Leserbrief	11 + 12
Ovabloc – eine neue Methode für bleibende Geburtenregelung	12
50 ans d'histoire de la sage-femme	13
Analyse du questionnaire général de la commission pour la formation permanente	21
<b>Schweizerischer Hebammenkongress '91</b>	23
<b>Congrès suisse des sages-femmes 1991</b>	24
<b>Traktanden der Delegiertenversammlung 1991</b>	27
<b>Ordre du jour de l'Assemblée des déléguées 1991</b>	27
Verbandsnachrichten / Nouvelles de l'Association	27 – 30
– Kurs / Cours	
– Sktionen / Sections	
Stellenanzeigen / Offres d'emploi	31 + 32

## **Demo-Modelle für die lebendige Vorstellung der Geburtswege und des Geburtsmechanismus**

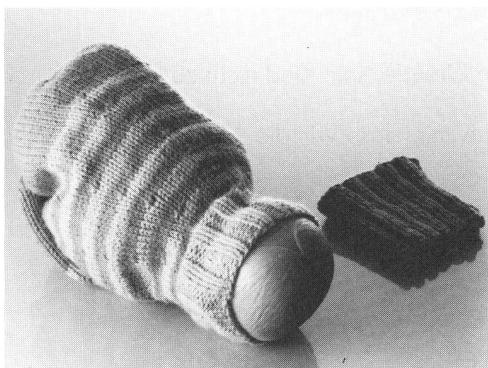
**Vorführung** am 98. Kongress des Schweizerischen Hebammenverbandes am 20./21. Juni 1991,  
im Kongresszentrum der Firma Hoffmann-la-Roche, Basel



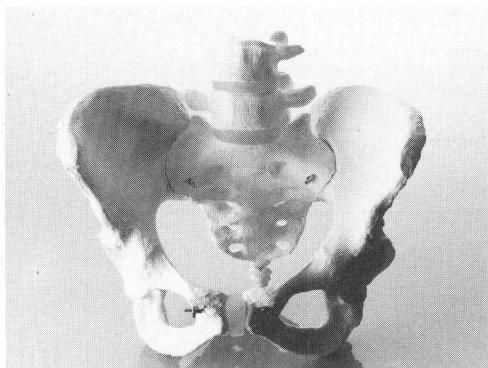
Plazenta-Modell



Das reife Neugeborene



Handgestrickter Uterus mit Reißverschluss für  
Demo von Vaginal-Geburt und...



Die originalgetreue Nachbildung des  
weiblichen Beckens in Hartplastik oder  
Schaumstoff



...Kaiserschnitt-Geburt



Mini-Set, bestehend aus Uterus, Baby,  
Plazenta und Becken

**Ab sofort exklusiver Vertreter in der Schweiz:**

**medela**

Medela AG, Medizinaltechnik  
6340 Baar/Schweiz, Lättichstrasse 4  
Tel. 042/31 16 16, Tx 865 486, Fax 042/31 50 21